

Paritair Comité voor de landbouw

Commission paritaire de l'agriculture

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 30 maart 2017*

*Convention collective de travail
du 30 mars 2017*

Vaststelling van de werkgeversbijdrage in de ver-
voerskosten van de werknemers

Fixation de l'intervention des employeurs dans les
frais de transport des travailleurs

PREMABULE

PRÉAMBULE

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als
doel de bedragen die zijn opgenomen in de bijlage,
aan te passen aan de verhoging van de tarieven van
de NMBS vanaf 01 februari 2017.

L'objectif de cette convention collective de travail
est d'adapter les montants qui sont ajoutés en an-
nexe, à l'augmentation des prix de la SNCB à par-
tir du 1 février 2017.

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is
van toepassing op de werkgevers en de werkne-
mers van de ondernemingen die ressorteren onder
het Paritair Comité voor de landbouw.

Article 1er. La présente convention collective de
travail s'applique aux employeurs et aux travail-
leurs des entreprises ressortissant à la Commission
paritaire de l'agriculture.

Onder werknemers worden verstaan zowel de ar-
beiders als de arbeidsters.

Par « travailleurs » on entend les ouvriers et les
ouvrières.

HOOFDSTUK II. *Vergoeding bij openbaar vervoer*

CHAPITRE II. *Indemnité en cas d'utilisation de transport en commun*

Art. 2. De werknemers die gebruik maken van om
het even welk gemeenschappelijk openbaar ver-
voer hebben recht, ten laste van de werkgever, op
de terugbetaling van de gedragen kosten aan
100 pct. en dit voor de afstand afgelegd door de
gemeenschappelijke vervoerdienst, tussen de
woonplaats en de werkplaats.

Art. 2. Les travailleurs qui font usage de n'importe
quel moyen de transport public en commun ont
droit à charge de l'employeur, au remboursement
des frais occasionnés à 100 p.c. pour la distance
parcourue par le service de transport en commun,
entre le domicile et le lieu de travail.

HOOFDSTUK III. *Fietsvergoeding*CHAPITRE III. *Indemnité de bicyclette*

Art. 3. De werknemers die voor het woon-werkverkeer gebruik maken van de fiets hebben recht, ten laste van de werkgever, op een vergoeding van 0,22 EUR per kilometer.

Art. 3. Les travailleurs qui font usage de la bicyclette pour faire le trajet entre le domicile et le lieu de travail ont droit à une indemnité de 0,22 EUR par kilomètre à charge de l'employeur.

HOOFDSTUK IV.

Vergoeding voor andere vervoermiddelen

CHAPITRE IV.

Indemnité en cas d'utilisation d'autres moyens de transport

Art. 4. De werknemers die woonachtig zijn op 5 km en meer van de werkplaats, en die gebruik maken van andere dan in artikelen 2 en 3 bedoelde vervoermiddelen, hebben per begonnen werkdag eveneens recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten. Deze terugbetaling bedraagt per begonnen werkdag 65 pct. van 1/65 van de effectieve prijs aan 139 pct. voor de driemaandelijke treinkaart en dit voor de afgelegde afstand tussen de woonplaats en de werkplaats. Er is een maximum van 65/65 per 3 maanden.

Art. 4. Les travailleurs domiciliés à 5 km et plus du lieu de travail qui font usage des moyens de transport autres que ceux visés aux articles 2 et 3, ont également droit, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés. Ce remboursement est calculé par jour de travail commencé à 65 p.c. de 1/65 du prix effectif à 139 p.c. de la carte train trimestrielle et ceci pour la distance parcourue domicile travail. Il y a un maximum de 65/65 par trimestre.

Een tabel met de effectieve bedragen vanaf 01 februari 2017 is opgenomen als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Une table des montants effectifs à partir du 1^{er} février 2017 est reprise en annexe de la présente convention collective de travail.

Voor de berekening van de afstand wordt het aantal kilometers langs de baan in aanmerking genomen, berekend van de werkplaats tot de woonplaats.

Pour le calcul de la distance, on se réfère au nombre de kilomètres le long de la route, calculé à partir du lieu de travail jusqu'au domicile.

Art. 5. Wanneer werknemers via carpooling naar het werk komen wordt onder de volgende voorwaarden de tussenkomst in het driemaandijks sociaal abonnement gebracht op 139 pct., op de volgende voorwaarden :

Art. 5. Lorsque des travailleurs se rendent au travail via covoiturage, l'intervention dans l'abonnement social trimestrielle est portée à 139 p.c., sous les conditions suivantes :

- er zijn tenminste 3 werknemers die carpooling doen;
- de carpooling gebeurt permanent gedurende het ganse jaar;
- de organisatie van het collectief vervoer is fiscaal aftrekbaar in de hoofde van de werkgever a rato van 120 pct..

- il y a au moins 3 travailleurs qui font du covoiturage;
- le covoiturage est permanent pendant toute l'année;
- l'organisation du transport collectif est fiscalement déductible dans le chef de l'employeur à 120 p.c..

Art. 6. De terugbetaling van de gedragen kosten, waarvan sprake in de artikelen 2, 3, 4 en 5, geschiedt minstens om de maand.

Art. 6. Le remboursement des frais occasionnés, dont question aux articles 2, 3, 4 et 5 se fait au moins chaque mois.

Art. 7. Onverminderd de regelingen vastgesteld bij de artikelen 2, 3, 4 en 5, blijven de gunstiger voorwaarden inzake vervoer en de terugbetaling van vervoerskosten die op het vlak van de onderneming bestaan, behouden.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 2, 3, 4 et 5, les conditions plus favorables en matière de transport et de remboursement de frais de transport existant sur le plan de l'entreprise, sont maintenues.

HOOFDSTUK V. *Geldigheid*

CHAPITRE V. *Validité*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2017 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er février 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 04 februari 2016, gesloten in hetzelfde paritair comité, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers (registratienummer : 132765/CO/144).

Elle remplace la convention collective de travail du 04 février 2016, conclue au sein de la même commission paritaire, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs (numéro d'enregistrement : 132765/CO/144).

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeg van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de landbouw.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'agriculture.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers

Annexe à la convention collective de travail du 30 mars 2017 conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs

PATRONALE TUSSENKOMST				
INTERVENTION PATRONALE				
<u>AFSTAND</u> in km	3-maandelijks abonnement aan 100%	3-maandelijks abonnement aan 139%	EIGEN VERVOER terugbetaling 65%	
			per maand	per dag
<u>DISTANCE</u> (km)	carte trimestrielle à 100%	carte trimestrielle à 139%	AUTRE MOYEN DE TRANSP intervention à 65%	
			par mois	par jour
5	€ 115,00	€ 159,85	€ 34,63	€ 1,60
6	€ 122,00	€ 169,58	€ 36,74	€ 1,70
7	€ 130,00	€ 180,70	€ 39,15	€ 1,81
8	€ 137,00	€ 190,43	€ 41,26	€ 1,90
9	€ 144,00	€ 200,16	€ 43,37	€ 2,00
10	€ 152,00	€ 211,28	€ 45,78	€ 2,11
11	€ 159,00	€ 221,01	€ 47,89	€ 2,21
12	€ 166,00	€ 230,74	€ 49,99	€ 2,31
13	€ 174,00	€ 241,86	€ 52,40	€ 2,42
14	€ 181,00	€ 251,59	€ 54,51	€ 2,52
15	€ 188,00	€ 261,32	€ 56,62	€ 2,61
16	€ 196,00	€ 272,44	€ 59,03	€ 2,72
17	€ 203,00	€ 282,17	€ 61,14	€ 2,82
18	€ 210,00	€ 291,90	€ 63,25	€ 2,92
19	€ 218,00	€ 303,02	€ 65,65	€ 3,03
20	€ 225,00	€ 312,75	€ 67,76	€ 3,13
21	€ 232,00	€ 322,48	€ 69,87	€ 3,22
22	€ 240,00	€ 333,60	€ 72,28	€ 3,34
23	€ 247,00	€ 343,33	€ 74,39	€ 3,43
24	€ 254,00	€ 353,06	€ 76,50	€ 3,53
25	€ 262,00	€ 364,18	€ 78,91	€ 3,64
26	€ 269,00	€ 373,91	€ 81,01	€ 3,74
27	€ 276,00	€ 383,64	€ 83,12	€ 3,84
28	€ 284,00	€ 394,76	€ 85,53	€ 3,95
29	€ 291,00	€ 404,49	€ 87,64	€ 4,04
30	€ 298,00	€ 414,22	€ 89,75	€ 4,14

31-33	€ 310,00	€ 430,90	€ 93,36	€ 4,31
34-36	€ 328,00	€ 455,92	€ 98,78	€ 4,56
37-39	€ 346,00	€ 480,94	€ 104,20	€ 4,81
40-42	€ 364,00	€ 505,96	€ 109,62	€ 5,06
43-45	€ 382,00	€ 530,98	€ 115,05	€ 5,31
46-48	€ 400,00	€ 556,00	€ 120,47	€ 5,56
49-51	€ 418,00	€ 581,02	€ 125,89	€ 5,81
52-54	€ 431,00	€ 599,09	€ 129,80	€ 5,99
55-57	€ 444,00	€ 617,16	€ 133,72	€ 6,17
58-60	€ 457,00	€ 635,23	€ 137,63	€ 6,35
61-65	€ 474,00	€ 658,86	€ 142,75	€ 6,59
66-70	€ 495,00	€ 688,05	€ 149,08	€ 6,88
71-75	€ 517,00	€ 718,63	€ 155,70	€ 7,19
76-80	€ 538,00	€ 747,82	€ 162,03	€ 7,48
81-85	€ 560,00	€ 778,40	€ 168,65	€ 7,78
86-90	€ 581,00	€ 807,59	€ 174,98	€ 8,08
91-95	€ 602,00	€ 836,78	€ 181,30	€ 8,37
96-100	€ 624,00	€ 867,36	€ 187,93	€ 8,67
101-105	€ 645,00	€ 896,55	€ 194,25	€ 8,97
106-110	€ 667,00	€ 927,13	€ 200,88	€ 9,27
111-115	€ 688,00	€ 956,32	€ 207,20	€ 9,56
116-120	€ 709,00	€ 985,51	€ 213,53	€ 9,86
121-125	€ 731,00	€ 1.016,09	€ 220,15	€ 10,16
126-130	€ 752,00	€ 1.045,28	€ 226,48	€ 10,45
131-135	€ 773,00	€ 1.074,47	€ 232,80	€ 10,74
136-140	€ 795,00	€ 1.105,05	€ 239,43	€ 11,05
141-145	€ 816,00	€ 1.134,24	€ 245,75	€ 11,34
146-150	€ 846,00	€ 1.175,94	€ 254,79	€ 11,76